



## CONDITIONS GENERALES DE VENTE AUX PARTICULIERS à partir du 25 mai 2022

Les présentes conditions générales de vente régissent l'activité commerciale de The Little Friends au capital de 40 000€, dont le siège social est situé au 22 villa Anatole France 93200 Saint Denis, France, immatriculé au RCS Bobigny 803 826 601.

### 1. Champ d'application

Conformément à l'article L441-6 du Code de commerce, les présentes conditions générales de vente (**CGV**) constituent le socle unique de la relation commerciale entre les parties. Leur objet est de définir les conditions dans lesquelles le **Prestataire** (The Little Friends) fournit aux **Clients** (Particuliers) des séances en langue anglaise à destination des enfants.

Les CGV s'appliquent sans réserve ni restriction aux ventes conclues entre le Prestataire et les Clients, quelques soient les stipulations qui peuvent figurer dans les conditions générales d'achat éventuellement établies par les Clients.

Toute commande de prestation implique l'acceptation pleine et entière par le Client des CGV.

Le Prestataire peut convenir avec un Client de conditions de vente particulières dérogeant aux CGV.

### 2. Prestations

Le Prestataire propose des séances en langue anglaise dispensées tout au long de l'année dont :

#### ATELIERS EN PRESENTIEL

- des **Ateliers hebdomadaires** de 60 minutes chacun pendant l'année scolaire ;

Ateliers à domicile : Ces ateliers ont lieu au domicile des familles dont les enfants participent au même atelier. Chaque famille accueille le groupe en alternance. Ces ateliers peuvent être animés pour un groupe de 2 à 5 enfants.

Les ateliers peuvent également avoir lieu pour 1 seul enfant, à domicile.

La méthode peut être celle de The Little Friends ou Cambridge English.

Ateliers au sein des structures partenaires ; Ces ateliers peuvent être animés pour un groupe minimum de 7 enfants. La méthode peut être celle de The Little Friends ou Cambridge English.

- des **Stages** ponctuels (pendant ou hors vacances scolaires), la durée étant définie au cas par cas.

Le Prestataire propose pour les Ateliers hebdomadaires :

- une **option de sortie d'école avec ou sans goûter (goûter fourni par la famille de l'enfant)**. Cette option de Pédibus consiste à ce que le formateur du Prestataire aille chercher le groupe de votre enfant (participant au même atelier) à la sortie d'école et qu'il organise son déplacement jusqu'au lieu de l'atelier, soit à domicile soit chez une structure partenaire

## ATELIERS EN VIDÉO LIVE

- Des ateliers à distance pour les enfants de classes **Maternelles** :
  - d'une durée de 30 minutes
  - ou d'une durée de 2 X 30 minutes.

Ces ateliers peuvent être animés pour un seul, 2 ou 3 enfants. La méthode est celle de The Little Friends.

- Des ateliers à distance pour les enfants du **Primaire** d'une durée de 60 minutes. Ces ateliers peuvent être animés selon la méthode de The Little Friends ou Cambridge English.
- Des ateliers à distance pour les enfants du **Collège** d'une durée de 60 minutes. Ces ateliers sont animés selon la méthode de Cambridge English.

### 3. Commandes

#### 3.1. Modalités de l'inscription

Les pré-inscriptions peuvent être effectuées par les Clients auprès du Prestataire par courriel ou courrier en renvoyant le dossier complet (fiche d'inscription et règlement annuel de la prestation selon les modalités proposées sur la fiche d'inscription de l'atelier ou le stage choisi). Tout dossier incomplet sera retourné au Client.

Les inscriptions ne sont définitives qu'après confirmation écrite par le Prestataire.

Pour toute inscription, une période d'essai de 3 cours est possible après inscription. Ceci vous donne droit à renoncer aux cours annuels sans pénalités. Les 3 cours seront à payer au prorata temporis selon le tarif annuel choisi.

#### 3.2. Modification de l'inscription

- Pour les **Ateliers annuels**, au de-là de la période d'essai (3 ateliers d'une heure), toute inscription sera considérée comme définitive pour l'année scolaire et la facturation annuelle sera due intégralement.
  - Si le Client souhaite **modifier** son inscription (changement de groupe, changement d'horaire), il devra en faire la demande au Prestataire par courrier ou par email. Toute modification ne deviendra effective qu'après accord exprès du Prestataire.
  - Si Client souhaite **résilier** son inscription pour cause de déménagement en cours d'année, il devra en informer le Prestataire par lettre recommandée avec demande d'avis de réception à l'adresse suivante : The Little Friends, 22 villa Anatole France 93200 Saint Denis.  
Cette seule raison de déménagement en cours d'année (avec preuve écrite de celui-ci) amène à un remboursement des ateliers au prorata de ceux non animés.
- Pour les **Stages** :
  - *Jusqu'à 15 jours avant le début du stage*  
L'annulation de l'inscription s'effectue sans aucun frais. Si le Client a déjà effectué le règlement, il sera remboursé.
  - *Moins de 15 jours avant le début du stage*  
Sauf circonstances particulières, le Prestataire conservera l'intégralité du montant du stage.

### 3.3. Absence de l'enfant à un atelier

Toute absence à un atelier ou à une sortie d'école doit être signalée au moins la veille, jusqu'à 18 heures.

Toute modification (changement de famille hôte, enfant malade, changement de maîtresse en cas d'option sortie d'école, etc..) doit être signalée au Prestataire au plus tard le jour de l'atelier avant midi.

Le Prestataire se décharge de toute responsabilité en cas de non notification après cet horaire.

En cas d'**absence de l'enfant**, il sera possible de rattraper sa séance à un autre horaire dans la limite des places disponibles, sous réserve d'acceptation du Prestataire. Aucun remboursement ne sera effectué.

En cas d'annulation d'un Atelier pour **absence de formateur**, l'atelier sera rattrapé à une date ultérieure en ajoutant une date au calendrier remis au début d'année.

## 4. Tarifs

### 4.1. Détails du prix

Les Services sont fournis au tarif vigueur au jour de l'inscription. Les tarifs sont entendus TTC. La TVA applicable est la TVA en vigueur au jour de l'inscription.

Les tarifs annuels sont entendus pour 29 heures de cours pour l'année 2022/2023.

Une inscription en cours d'année entraîne une facturation prorata temporis jusqu'à la fin de l'année scolaire.

Pour les familles concernées par les ateliers à domicile, une attestation fiscale sera envoyée avant le 31 mars de l'année scolaire en cours afin de pouvoir bénéficier de l'avantage fiscal au titre de l'année écoulée.

## 5. Remises

En cas d'inscription de plusieurs enfants de la même famille, le Client pourra bénéficier des remises suivantes :

- 5% de remise sur le tarif annuel pour l'inscription d'un 2<sup>ème</sup> enfant
- 10% de remise sur le tarif annuel pour celle d'un 3<sup>ème</sup> enfant.

Ces remises s'accordent également à toute inscription faite durant l'année scolaire après septembre, indépendamment de la durée.

Aucune remise ne s'applique pour paiement au comptant.

## 6. Modalités de paiement

### 6.1. Conditions de paiement

**Pour toute inscription**, le Client procédera au paiement du prix des Prestations commandées, par :

- Chèque(s)
- Virement(s) automatique(s)
- CESU (matérialisé ou dématérialisé) - uniquement acceptés pour les ateliers à domicile en présentiel.

**Pour les Ateliers annuels**, à domicile ou chez des partenaires, le paiement peut s'effectuer :

- En 1 seule fois au comptant à l'inscription
- En 3 fois (par trimestre, soit : le 2 septembre 2022, le 2 janvier 2023 et le 2 avril 2023)
- En 10 fois, le 2 de chaque mois, de septembre 2022 à juin 2023 inclus.

En cas de règlement en chèques, l'intégralité des chèques devra être remise à l'inscription. Le Prestataire les encaissera suivant l'échelonnement précisé par le Client sur la fiche d'inscription.

En cas de règlement par virement, un justificatif de l'ordre des virements automatiques annuels sera impérativement demandé à l'inscription.

En cas de règlement par CESU matérialisé ou dématérialisée, l'intégralité du montant sera demandée à l'inscription. Si l'intégralité du montant ne peut être remise à l'inscription, un chèque de caution du montant manquant sera exigé.

**Pour les Stages**, le paiement doit s'effectuer en 1 seule fois au comptant.

En cas de règlement par virement, un justificatif sera demandé à l'inscription.

## 6.2. Pénalités de retard

En cas de retard de paiement par le Client, le Prestataire peut suspendre toutes les prestations en cours, sans préjudice de toute autre voie d'action.

De plus, le Prestataire appliquera en outre des pénalités de retard fixées à trois fois le taux mensuel de l'intérêt légal exigibles le jour suivant la date de règlement figurant sur la facture sans qu'un rappel soit nécessaire. Au surplus, une indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement de 40 euros sera perçue.

Outre ces pénalités et indemnités, tout retard de paiement d'une échéance entraînera, si bon semble au Prestataire, la déchéance du terme de paiement contractuel, la totalité des sommes dues devenant immédiatement exigibles.

## 7. Droit à l'image

Sauf avis contraire des parents exprimé lors de l'inscription initiale, The Little Friends est autorisé à photographier et/ou filmer les enfants lors des séances dans le cadre des activités du groupe.

## 8. Assurance

The Little Friends ne peut en aucun cas être tenu responsable de la perte, du vol, ou de la casse des objets appartenant aux enfants. Les familles s'engagent à souscrire une assurance responsabilité civile pour les enfants inscrits aux Ateliers annuels et aux Stages.

## 9. Limitation de la responsabilité

Chaque partie sera responsable de tout dommage qu'elle pourrait causer à l'autre partie dans le cadre de l'exécution des présentes CGV.

En tout état de cause, la responsabilité du Prestataire sera limitée, tous autres chefs de préjudices et réclamations confondus et, sauf dispositions particulières, à la somme facturée au titre des prestations.

## 10. Force majeure

En cas d'évènements indépendant de la volonté du Prestataire tels que, notamment, les décisions gouvernementales, les grèves, lock-out, les explosions, vols, inondations, incendies, les révoltes, guerres, émeutes, pandémies, sabotages, les difficultés de transport ou d'approvisionnement, la défaillance des équipements, les faits de tiers ... ou tout autre événement échappant au contrôle de The Little Friends ou de ses mandataires, The Little Friends sera dégagé de ses obligations contractuelles.

Elle devra immédiatement le signaler au Client et sera autorisée à :

- reporter la réalisation des prestations commandées à une autre date de son choix, dès cessation du cas de force majeure invoqué,
- ou quand cela est possible, de remplacer les ateliers en présentiel par des ateliers à distance dispensés en visio conférence selon des modalités techniques définies au cas par cas.

En tout état de cause, en cas de force majeure au sens de l'article 1218 du Code civil, aucun remboursement ne sera dû.

## 11. Protection des données personnelles

The Little Friends respecte la vie privée de ses Clients et s'engage à ce que toutes les informations recueillies, dans le cadre de sa mission, soient considérées comme des informations confidentielles.

Les informations recueillies sont traitées par la société The Little Friends, SARL au capital de 40.000 euros, dont le siège social est 22, villa Anatole France – 93200 Saint Denis, identifiée sous le numéro unique 803 826 601 (RCS Bobigny), laquelle demeure responsable du traitement pour la gestion des commandes clients et/ou les demandes quelconques afférentes aux présentes.

La collecte des informations du Client est essentielle à la fourniture et à la bonne gestion des services proposés par The Little Friends. Le refus d'y consentir empêcherait l'exécution de ces services.

Les informations personnelles sont conservées pendant la durée légale de conservation et sont destinées aux personnes nécessaires à leur traitement au sein de la société ainsi qu'à des sous-traitants dès lors que le contrat signé entre les sous-traitants et le responsable du traitement du Prestataire fait mention des obligations incombant aux sous-traitants en matière de protection de la sécurité et de la confidentialité des données (article 28 du Règlement européen sur la protection des données personnelles UE 2016/679) et précise les objectifs de sécurité devant être atteints.

Aucun transfert des données n'est réalisé hors de l'Union européenne par la société The Little Friends.

Conformément au Règlement européen sur la protection des données personnelles UE 2016/679 (RGPD), le Client peut exercer son droit d'accès aux données le concernant, de rectification, d'effacement, demander une limitation du traitement, s'y opposer ou en demander la portabilité en contactant : [contact@helittlefriends.fr](mailto:contact@helittlefriends.fr)

Le Client a également le droit d'introduire une réclamation auprès de la CNIL.

## 12. Archivage - Preuve

The Little Friends archive les devis acceptés et les factures sur un support fiable et durable constituant une copie fidèle conformément aux dispositions de l'article 1379 du Code civil. Les registres informatisés par The Little Friends seront considérés par les Parties comme preuve des communications, commandes, paiements et transactions intervenus entre elles.

## 13. Droit applicable – Litiges – Nullité - Traitement de réclamations – Médiation

### Droit applicable

Le présent contrat est soumis à la loi française. La langue du présent contrat est la langue française. En cas de litige les tribunaux français seront seuls compétents.

### Tolérance - Nullité

Le fait pour The Little Friends de renoncer à se prévaloir de la violation de l'une quelconque des dispositions des présentes n'empêchera pas leur application postérieure et ne pourra être considéré comme une renonciation à se prévaloir de toute autre violation.

La nullité qui affecterait l'une quelconque des dispositions des présentes, en tout ou partie, n'affectera pas le reste des présentes qui resteront en vigueur sans changement.

### Traitement des réclamations

Pour toute réclamation vous pouvez contacter The Little Friends aux coordonnées mentionnées en préambule des présentes conditions.

### Attribution de juridiction

Tout litige résultant de la formation, de l'interprétation ou de l'exécution du présent contrat sera de la compétence exclusive des tribunaux du ressort de Bobigny si la recherche d'une solution amiable n'était pas fructueuse

**Sarl THE LITTLE FRIENDS | 22 villa Anatole France 93200 Saint Denis | [thelittlefriends.fr](http://thelittlefriends.fr)  
Siret : 803 826 601 00020 | NAF : 8559B**